

## Aktuelle Neuerscheinungen zu Chinesisch als Fremdsprache (1)

### Monografien, Aufsatzsammlungen, Standards

- Beijing Yuyan Daxue Duiwai Hanyu Yanjiu Zhongxin (Hrsg.) (2009): *Butong huanjing xia de Hanyu jiaoxue tansuo. Di-wu jie Duiwai Hanyu Guoji Xueshu Yantaohui lunwenji*. 不同环境下的汉语教学探索. 第五届对外汉语国际学术研讨会论文集. Beijing: Waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe. ISBN: 978-75600-8439-8
- Benedix, Antje (2009): *Chinesisch als Fremdsprache in der Sekundarstufe. Binnendifferenzierung und die Gestaltung von Unterrichtsmaterialien*. Marburg: Tectum. ISBN: 978-3828898752
- Bi, Jiwan (2009): *Kuawenhua jiaoji yu di-er yuyan jiaoxue. Duiwai Hanyu jiaoxue zhuanke jiaocai*. 跨文化交际与第二语言教学. 对外汉语教学专业教材. Beijing: Beijing Yuyan Daxue chubanshe. ISBN: 9787561925201
- Cai, Zhengying (2009): *Hanyu kouyuke jiaoxuefa*. 汉语口语课教学法. Beijing: Beijing Yuyan Daxue chubanshe. ISBN: 9787561923535
- Chen, Tzu-Chun (2008): *Die Rückübersetzung. Einsichten in fremdsprachliches Problemlösungsverhalten und didaktisches Potential am Beispiel des Sprachenpaars Deutsch – Chinesisch*. Hamburg: Kovač. ISBN: 9783830042099
- Du, Rong (2009): *Zur Alternation von Doppelobjekt- und Präpositionalkonstruktion bei Besitzwechselverben im Deutschen und Chinesischen. Eine kontrastive Untersuchung*. Frankfurt am Main: Lang. ISBN: 978-3-631-59562-6
- Hanban/Confucius Institute Headquarters (Hg.) (2009): *Internationales Curriculum für den Chinesischunterricht/Guoji Hanyu jiaoxue tongyong kecheng dagang*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press (Deutsch-Chinesische Ausgabe)
- Jandok, Peter (2010): *Gemeinsam planen in deutsch-chinesischen Besprechungen*. München: Iudicium Verlag. ISBN 978-3-89129-830-5
- Jiang, Wenying (2009): *Acquisition of word order in Chinese as a foreign language*. Berlin [u. a.]: Mouton de Gruyter. ISBN: 978-3-11-021618-9
- Ma, Yingbin (2009): *Wortstellung im Deutschen und Chinesischen. Online-Ressource*. Bochum, Univ., Diss., URL: <http://www-brs.ub.ruhr-uni-bochum.de/netahtml/HSS/Diss/MaYingbin/diss.pdf>
- Ouyang, Zhenren (2009): *Duiwai Hanyu jiaoxue de wenhua toushi*. 对外汉语教学的文化透视. Beijing: Beijing Daxue chubanshe. ISBN: 9787301157329
- Qian, Yulian; Zhao, Qingju (2009): *Liuxuesheng Hanyu shuchu xuexi celüe yanjiu*. 留学生汉语输出学习策略研究. Beijing u. a.: Shijie tushu chubangongsi. ISBN: 9787510011603

- Qiu, Zhengzheng; Shi, Zhongqi (2009): *Zhongwen keyi zheyang jiao. Haiwai Hanyu fudao tongyong shouce*. 中文可以这样教. 海外汉语辅导通用手册. Beijing: Qunyan chubanshe. ISBN: 9787802560512
- Sun, Dejin (2009): *Duiwai Hanyu jiaoxue yanjiu lunzhu suoyin 1950-2006*. 对外汉语教学研究论著索引 1950-2006. Beijing: Shangwu yinshuguan. ISBN: 978-7100062589
- Wu, Wei-li (2009): *Chinese language schools' language policy for non-Mandarin-speaking students*. Dissertation, Teacher College, Columbia University. ProQuest, URL: <http://gradworks.umi.com/33/68/3368391.html>
- Wu, Zhongwei; Guo, Peng (2009): *Duiwai Hanyu renwuxing jiaoxue*. 对外汉语任务型教学. Beijing: Beijing Daxue chubanshe. ISBN: 9787301154755
- Xu, Mengqiao (2009): *An investigation of the effectiveness of intelligent elaborative feedback afforded by pedagogical agents on improving young Chinese language learners' vocabulary acquisition*. Dissertation. Northern Illinois University. ProQuest, URL: <http://gradworks.umi.com/33/59/3359045.html>
- Xu, Ziliang (2010): *Hanyu zuowei waiyu xuexi de yanjiu: renzhi moshi yu celüe* 汉语作为外语学习的研究: 认知模式与策略. Beijing: Beijing Daxue chubanshe. ISBN: 9787301170250
- Yang, Huiyuan (2009): *Duiwai Hanyu ting-shuo jiaoxue shisi jiang*. 对外汉语听说教学十四讲. Beijing: Beijing Daxue chubanshe. (Shiyong duiwai Hanyu jiaoxue congshu) ISBN: 978-73011-5938-5
- Yang, Yi (2010): *Duiwai Hanyu jiaoxue de chengji ceshi* 对外汉语教学的成绩测试. Beijing: Beijing Daxue chubanshe. ISBN: 9787301170670
- Yao, Xiaobo (2009): *Zhongjieyu yu duiwai Hanyu jiaoxue*. 中介语与对外汉语教学. Shanghai: Xuelin chubanshe. ISBN: 9787807308263
- Zhang, Hesheng; Ma, Yanhua (2009): *Duiwai Hanyu jiaoxue shifan jiao'an*. 对外汉语教学示范教案. Beijing: Beijing Shifan Daxue chubanshe. ISBN: 978-73030-9828-6
- Zhang, Niina Ning (2010): *Coordination in syntax*. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press. ISBN: 978-0-521-76755-2
- Zhang, Xiping (2009): *Shijie Hanyu jiaoyu shi*. 世界汉语教育史. Beijing: Shangwu yinshuguan. ISBN: 9787100067454
- Zheng, Yanqun (2009): *Hanyu duomeiti jiaoxue kejian sheji*. 汉语多媒体教学课件设计. Beijing: Beijing Yuyan Daxue chubanshe. ISBN: 9787561924006
- Zhou, Xiaobing (2009): *Duiwai Hanyu jiaoxue daolun*. 对外汉语教学导论. Beijing: Shangwu yinshuguan. ISBN: 9787100059381

## Aktuelle Neuerscheinungen zu Chinesisch als Fremdsprache (2)

### Lehrwerke, Lehrmaterialien, Grammatiken, Wörterbücher

- Abraham, Wendy; Buchta, Katrin (2009): *Chinesisch für Dummies*. Übersetzt aus dem Amerikanischen und angepasst von Katrin Buchta. Mit 1 CD-ROM. 1. Aufl. Weinheim: Wiley-VCH. ISBN: 978-3-527-70522-1
- Cheng, Hong (2010): *Tiyan Hanyu. Tiyu pian*. 体验汉语. 体育篇. *Experiencing Chinese. Sports in China*. Beijing: Gaodeng jiaoyu chubanshe. ISBN 978-7040-20546-6
- Chinese Time (Hrsg.) (2010): *Practical Chinese* [Oberstufe]. 实用中文 (高级). Shanghai: Huadong Shifan Daxue chubanshe. ISBN: 9787561771235
- Chou, Xinyi (2010): *Waiguoren xue Hanyu fayin xunlian*. 外国人汉语发音训练. (Mit CD.) Beijing: Gaodeng jiaoyu chubanshe. ISBN: 9787040284010
- Chu, Peiru; Zhu, Xiaoxing; Yue, Jianling (2010): *Tiyan Hanyu. Gongwu pian*. 体验汉语. 公务篇. *Chinesisch erleben. Offizielle Kommunikation in China*. Beijing: Gaodeng jiaoyu chubanshe. ISBN: 9787040285468
- Dong, Jin (2009): *Business culture (Intermediate)*. *Shangwu wenhua (zhongji)*. 商务文化 (中级). Beijing: Waiyu Jiaoxue yu Yanjiu chubanshe. ISBN: 978-75600-8790-0
- Forster-Latsch, Marie-Luise; Hauser, Françoise (2009): *Chinesisch 3 in 1*. Kauderwelsch-Jubiläumsband. Bielefeld: Reise Know-how-Verl. Rump. ISBN: 978-3-89416-585-7
- Fu, Gencheng (2010): *Zhongji Hanyu fenlei yuedu. Keji pian (1)*. 中级汉语分类阅读. 科技篇 (1). Beijing: Beijing Daxue chubanshe. ISBN: 978-73011-6464-8
- Guo, Xiaolin (2010): *A pictorial guide to difficult Chinese. Tujie Hanyu yufa nandian xuexi shouce* 图解汉语语法难点学习手册. (Übers. v. Guo Xiaolin.) Beijing: Beijing Daxue chubanshe. ISBN: 9787301159859
- Hohnecker, Helmut G. (2009): *Wörterbuch Umweltschutz Deutsch – Englisch – Chinesisch. Masterstudiengang Umweltschutz*. 2. Aufl. Stuttgart: Hochschule für Technik. ISBN: 978-3-940670-12-0
- Hou, Kun (2009): *Chinese 101 in cartoons: for eating out. Manhua Hanyu 101 ju: meishi pian*. 1. ed. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe. ISBN: 978-7-80200-597-6
- Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2009): *Unvergessliches Chinesisch, Stufe C. Lehrbuch*. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag. ISBN 978-3-940497-18-5
- Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2009): *Unvergessliches Chinesisch, Stufe C. Arbeitsbuch*. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag. ISBN 978-3-940497-19-2

- Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2009): *Unvergessliches Chinesisch, Stufe C. Sprachtraining*. 2 MP-3 CDs. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag. ISBN: 978-3-940497-20-8
- Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2010): *Chinesische Elementarzeichen 1. Übungsbuch der Schriftzeichen und Vokabeln des neuen HSK 1*. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag. ISBN 978-3-940497-16-1
- Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2010): *Chinesische Elementarzeichen 2. Übungsbuch der Schriftzeichen und Vokabeln des neuen HSK 2*. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag. ISBN 978-3-940497-29-1
- Huang, Ning; Retzbach, Roman (angek. f. 2011): *Chinesisch für Anfänger*. Mit CD-ROM. München: Oldenbourg Wissenschaftsverlag. ISBN 978-3-486-58813-2
- Hunold, Cordula; Huang, Hong (2009): *Perspektivenwechsel. Arbeitsmaterial für Chinesisch als Fremdsprache*. Göttingen: Universitäts-Verlag Göttingen. ISBN: 978-3-940344-89-2
- Jiang, Xiesong (2009): *PONS-Kompaktwörterbuch Chinesisch*. 1. Aufl. Stuttgart: PONS. ISBN: 978-3-12-518032-1
- Jiang, Liping (2009): *Ni Xing. Chinesisch für Anfänger*. Lehr- und Arbeitsbuch m. Audio-CD. A1+A2. Berlin u. a.: Langenscheidt. ISBN 978-3-468-48123-9
- Jin, Xiaoda; Liu, Guanghui (2010): *Hanyu putonghua yuyin tujie keben*. 汉语普通话语音图解课本. Beijing: Beijing Yuyan Daxue chubanshe. ISBN: 978-79006-8974-0
- Kelz, Heinrich P.; Ye-Gerke, Jin (2009): *Lóng Aussprachetraining. Chinesisch A1/ A2*. Übungen mit 2 Audio-CDs. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen. ISBN: 978-3-12-528853-9
- Kölla, Brigitte; Cao, Kejian (2010): *Zhōngguóhuà (xià cè). Lehrwerk für Chinesisch als Fremdsprache [Bd. 2]*. Mit 1 CD. Beijing: The Commercial Press. ISBN 978-7-100-06976-2
- Kongzi Xueyuan zongbu (Hrsg.) (2010): *Xin Hanyu shuiping kaoshi dagang, HSK koushi*. 新汉语水平考试大纲 HSK 口试. (Mit CD-Rom.) Beijing: Shangwu yinshuguan. ISBN: 9787100069441
- Kongzi Xueyuan zongbu (Hrsg.) (2009-2010): *Xin Hanyu shuiping kaoshi dagang HSK ... ji*. 新汉语水平考试大纲 HSK ... 级. (6 Bde., nach Stufen.) Beijing: Shangwu yinshuguan.
- Kongzi Xueyuan zongbu (Hrsg.) (2010): *Xin zhong-xiaoxuesheng Hanyu kaoshi dagang YCT koushi*. 新中小學生汉语考试大纲 YCT 口试. Beijing: Shangwu yinshuguan. ISBN: 9787100069519
- Kongzi Xueyuan zongbu (Hrsg.) (2009-2010): *Xin zhong-xiaoxuesheng Hanyu kaoshi dagang... ji*. 新中小學生汉语考试大纲 YCT ... 级. (5 Bde., nach Stufen.) Beijing: Shangwu yinshuguan.

- Lee, Kun-shan Carolyn; Liang, Hsin-hsin; Jiao, Liwei; Wheatley, Julian K. (2009): *The Routledge Advanced Chinese Multimedia Course: Crossing Cultural Boundaries*. London u. a.: Routledge. ISBN: 978-0-415-77407-9
- Li, Dejin; Cheng, Meizhen (2009): *Praktische chinesische Grammatik für Ausländer*. 外国人实用汉语语法 (Deutsche Ausgabe). Rödermark: CBT China Book Trading. ISBN: 978-394128403-6
- Li, Dejin; Jin, Dehou (2009): *Hanyu yufa jiaoxue*. 汉语语法教学. Beijing: Beijing Yuyan Daxue chubanshe. ISBN: 9787561925904
- Li, Leyi; Gu, Xijia; Wang, Manli (2010): *Zhongguo wenzi. Zhongguo gushi*. 中国文字. 中国故事 [3 Bde., chin.-engl.]. Guangzhou: Guangdong jiaoyu chubanshe.
- Li, Shujuan (2006-2010). *Tuokou shuo Hanyu* 脱口说汉语. [Reihe, 12 Bände]. Beijing: Sinolingua.
- Liedtke-Aherrahrou, Sandra (2009): *Chinesisch lernen - Schritt für Schritt (Band 1)*. 3., überarbeitete Auflage. Mit 1 Audio-CD. Hamburg: Buske. ISBN: 978-3-87548-537-0
- Liu, Shiqin (2010): *Zhongji Hanyu fenlei yuedu. Renwen pian*. 中级汉语分类阅读. 人文篇. (3 Bde.) Beijing: Beijing Daxue chubanshe.
- Liu, Yuehua; Chu, Chengzhi (2010): *After the accident. Chushi yihou* 出事以后. ("Chinese Breeze" graded reader series, level 2: 500 word level. 《汉语风》中文分级系列读物 第2级: 500词级). Beijing: Beijing Daxue chubanshe. ISBN: 978-73011-6755-7
- Liu, Yun (2010): *Xin Hanyu shuiping kaoshi HSK (san/si/wu ji) quanzen moni tiji* 新汉语水平考试 HSK (三/四/五级) 全真模拟题集. (3 Bde.) Beijing: Beijing Daxue chubanshe.
- Louis, Catherine (2008): *Mein kleines chinesisches Wörterbuch*. Mit Kalligr. von Shi Bo. 2. Aufl. - Zürich : NordSüd. ISBN: 978-3-314-01583-0
- Lü, Tianshu (2009): *Langenscheidt Schreibübungsbuch Chinesisch. Schriftzeichen Strich für Strich*. München: Langenscheidt. ISBN: 978-3-468-49397-3
- Ma, Yamin; Li, Xinying (2008-2010): *Erste Schritte in Chinesisch. Qingsong xue Zhongwen* 轻松学中文. [Bde. 1-3, Lehr-, Arbeitsbücher] Beijing: Beijing Yuyan Daxue chubanshe.
- McDonald, Edward (angek. f. Nov. 2010): *Learning Chinese, turning Chinese. Becoming sinophone in a globalised world*. London u. a.: Routledge. ISBN: 978-0-415-55942-3
- Mein chinesisches-deutsches Bildwörterbuch. Hanyu tujie cidian (Deyu ban)* 汉语图解词典 (德语版). Beijing: The Commercial Press, 2009. ISBN: 978-3-87548-558-5
- Modernes chinesisches Schreib- und Zeichenlexikon*. Ins Deutsche übertragen von Christine Berg. Hamburg: Buske, 2010. ISBN: 978-3-87548-534-9

- Möller, Stefan (2009): *Chinesisch von Null auf Hundert. 100 Wörter lernen – 500 Sätze sprechen*. München: Berlitz Publ. ISBN: 978-3-468-79134-5
- ¡NEW AMICI!™ *Deutsch-Chinesisch*. Sprachenspiel: 525 Karten, 1 Spielbrett mit 3 Schwierigkeitsstufen, 4 Spielsteine, 1 Würfel, Spielregeln und Miniatlas. Ismaning: Hueber Verlag, 2008. ISBN 978-3-19-509585-3
- Paton, Stewart (2008): *A dictionary of Chinese characters. Accessed by phonetics*. London u. a.: Routledge. ISBN: 978-0-415-46047-7
- Pellatt, Valerie; Liu, Tin-Kun Eric (2010): *Thinking Chinese Translation. A course in translation method: Chinese to English*. London u. a.: Routledge. ISBN: 978-0-415-47419-1
- Peyrelon-Wang, Rébecca (2010): *Sofort im Gespräch – Chinesisch. Fachwortschatz und Sprachführer für Geschäftsgespräche*. Berlin u. a.: Langenscheidt. ISBN 978-3-468-21922-1
- PONS Poptastic Conversation China. Deutsche Bands singen ihre Songs auf Chinesisch*. 1 Buch + 2 Audio-CDs. Stuttgart: PONS, 2008. ISBN: 978-3-12-560989-1
- Ross, Claudia; He, Baozhang; Chen, Pei-Chia; Meng, Yeh (angek. f. Juni 2010): *The Routledge Course in Modern Mandarin Chinese: Textbook. Level 1*. London u. a.: Routledge. Simplified characters: ISBN 978-0-415-47251-7; Traditional characters: ISBN 978-0-415-47249-4
- Shi, Dingguo; Luo, Weidong (2009): *The Wisdom of Chinese characters. Hanzi de zhihui. 汉字的智慧*. Beijing: Beijing Yuyan Daxue chubanshe. ISBN: 978-75619-2416-7
- Song, Jing (2008): *PONS Verbtabellen Chinesisch. Übersichtlich und umfassend*. Stuttgart: PONS. ISBN: 978-3-12-561463-5
- Spada, Jie Tan (2009): *PONS Powerkurs für Anfänger Chinesisch. Lernen Sie Chinesisch in 4 Wochen. Schnell verstehen, sprechen, lesen, schreiben [Medienkombination]*. Stuttgart: PONS. ISBN: 978-3-12-561519-9
- Spielmanns-Rome, Elke; Kubin, Wolfgang (Hg.) (2009): *Wörterbuch der chinesischen Sagwörter (Xiehouyu)*. Hamburg: Buske. ISBN: 978-3-87548-548-6
- Stahlmann, Rainer (2009): *Han Trainer Pro. Chinesisch-Vokabeltrainer für Anfänger und Fortgeschrittene*. Neuauflage. 1 CD-ROM und 1 Booklet in DVD-Box. Hamburg: Buske. ISBN: 978-3-87548-547-9
- Walls, Yvonne Li; Walls, Jan W. (2009). *Using Chinese. A guide to contemporary usage*. Cambridge: Cambridge Univ. Press. ISBN: 978-0-521-78565-5
- Wang, Lifei (2010): *Shangwu Hanyu yiben tong 商务汉语一本通*. Beijing: Gao-deng jiaoyu chubanshe. ISBN: 9787040289305
- Wang-Sommerer, Ju (2009): *Crashkurs Chinesisch für Geschäftsleute*. Medienkombination (Lehrbuch, Audio-CD). 1. Aufl. Stuttgart: Klett Sprachen. ISBN 978-3-12-528856-0
- Whitlam, John; Davies, Victoria (2009): *Lernwörterbuch Chinesisch mit HSK-Zertifikatswortschatz*. Berlin: Cornelsen. ISBN: 978-3-589-01513-9

- Wu Swithart, De'an (2008). *Langenscheidt, Chinesisch in 30 Tagen. Der kompakte Sprachkurs für Mandarin*; orientiert sich an A2; Buch mit 2 Audio-CDs. [Übers.: Volker Lehmacher]. Berlin u. a.: Langenscheidt. ISBN: 978-3-468-28054-2
- Yang, Cheng (2009): *Zhiye Hanyu shixun*. 职业汉语实训. Beijing: Kexue chubanshe. ISBN: 9787030247230
- Yip, Po-Ching (angek. f. 2010): *Chinese vocabulary. A graded workbook and reader*. London: Taylor & Francis. ISBN: 0415439132
- Yu, Ning (2009): *Stories of the Chinese. Zhongguoren de gushi. Zhongji Hanyu jingshi jingdu keben*. 中国人的故事. 中级汉语精视精读课本. 2 Bde., jew. mit 1 DVD u. 1 MP3-CD. Beijing: Beijing Yuyan Daxue chubanshe. ISBN: 9787561924563, 978-7561925157
- Zhang, Jing; Chen, Xiaoning (2009): *Chinese 101 in cartoons: for students. Manhua Hanyu 101 ju: xuesheng pian*. 1. ed. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe. ISBN: 978-7-80200-628-7
- Zhang, Pengpeng (2008): *Everyday Chinese. Richang shenghuo yongyu* 日常生活用语. Beijing: Sinolingua. ISBN: 978-7-80200-376-7
- Zhang, Rumei; Ai, Xin (2009): *Chinesisch erleben. Reisen in China. Tiyuan Hanyu. Lüyou pian*. 体验汉语旅游篇. Beijing: Gaodeng jiaoyu chubanshe. ISBN: 9787040282139
- Zhang, Youdong (2010): *Shiyong Hanyu yufa jiang-lian*. 实用汉语语法讲练. Beijing: Beijing Daxue chubanshe. ISBN: 9787301170021
- Zhou, Jian (2009): *HANZI: The Chinese characters*. 汉字. Shanghai: Shanghai Waiyu Jiaoyu chubanshe. ISBN: 9787544612951
- Zhou, Xiaobing (2009): *Zhongji jingdu*. 4 Bde. 1. ed., 2. print. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe.
- Zhou, Xiaobing (2009): *Zhongji kouyu*. 4 Bde. 1. ed., 2. print. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe.
- Zhou Xiaobing (2009): *Zhongji yuedu*. 4 Bde. 1. ed., 2. print. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe.
- Zhu, Ziyi; Zheng, Xin (2008-2009). *Reading Chinese this way. Yuedu Zhongwen*. 阅读中文. (5 Bde., z. T. m. CD) Beijing: Gaodeng jiaoyu chubanshe.
- Ziöbler-Gürtler, Dagmar (2009): *Chinesisch. Systematisch, schnell und gut*. A1/2. [Sprachkurs mit CD]. Berlin: Cornelsen. ISBN: 978-3-589-01578-8

(Zusammengestellt von Cornelia Schindelin)